

part requerida, tenint en consideració el termini després del transcurs del qual han de ser destruïts, d'acord amb la legislació nacional;

b) a petició de la part requerida, la part requeridora ha de proporcionar informació sobre l'ús de les dades que se li han proporcionat i sobre els resultats aconseguits;

c) si resulta que s'han proporcionat dades inexactes o incompletes, la part requerida ha d'informar sense dilació la part requeridora;

d) cadascuna de les parts ha de portar un registre amb els informes sobre les dades proporcionades i la seva destrucció;

e) les parts han d'assegurar la protecció de les dades proporcionades davant l'accés, la modificació, la publicació o la divulgació no permesos, d'acord amb la legislació nacional;

f) així mateix, es comprometen a no cedir les dades personals a què es refereix aquest article a cap tercer diferent de l'òrgan sol·licitant de la part requeridora o, en cas que aquesta ho sol·liciti, només es poden transmetre als òrgans a què es refereix l'article 6 i amb l'autorització prèvia de la part requerida.

2. Qualsevol part pot adduir, en qualsevol moment, l'incompliment per la part requeridora del que disposa aquest article com a causa per a la suspensió immediata de l'aplicació d'aquest Acord i, si s'escau, per a la terminació automàtica d'aquest.

Article 10.

1. Les parts constitueixen una comissió mixta per desenvolupar i examinar la cooperació que regula aquest Acord. Els òrgans competents s'han d'informar per escrit sobre els representants que hagin designat com a membres de la Comissió Mixta.

2. La Comissió Mixta ha de celebrar una reunió ordinària un cop l'any, i una reunió extraordinària sempre que una de les parts ho sol·liciti, en la data, el lloc i amb l'ordre del dia que s'acordin per via diplomàtica.

3. Llevat que hi hagi un acord especial entre les parts, les reunions s'han de celebrar alternativament a Espanya i a Letònia. Les reunions les presideix el cap de la delegació de la part en el territori de la qual se celebren.

Article 11.

Les controvèrsies derivades de l'aplicació i la interpretació d'aquest Acord es resolen mitjançant negociacions entre les parts.

Article 12.

Les disposicions d'aquest Acord no afecten el compliment de les disposicions d'altres acords o compromisos internacionals bilaterals o multilaterals assumits pel Regne d'Espanya i la República de Letònia.

Article 13.

Aquest Acord s'aplica provisionalment al cap de trenta dies de la data de la signatura i entra en vigor l'últim dia del mes següent a la data de recepció de l'última notificació per escrit entre les parts en què es comuniqui el compliment dels respectius requisits legals interns per a l'entrada en vigor del present Acord.

Article 14.

El present Acord es concerta per un temps indefinit i segueix vigent mentre una de les dues parts no el denunciï per via diplomàtica. En aquest cas, deixa de ser vàlid al cap de sis mesos de la recepció per qualsevol de les parts de la notificació de denúncia.

Per donar fe de tot això, els representants dels dos estats, degudament autoritzats a aquest efecte pels governs respectius, signen aquest Acord.

Fet a Madrid, el 24 de novembre de 2003, en dos exemplars en llengües espanyola, letona i anglesa; tots els textos són igualment autèntics. En cas de divergències en la interpretació preval el text en anglès.

Pel Regne d'Espanya,
Ángel Acebes Paniagua,
Ministre de l'Interior

Per la República de Letònia,
Māris Gulbis,
Ministre de l'Interior

Aquest Acord s'aplica provisionalment a partir del 24 de desembre de 2003 al cap de trenta dies de la data de la signatura, segons estableix l'article 13.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 5 de desembre de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

2217

APLICACIÓ provisional de l'Acord entre el Regne d'Espanya i la República de l'Equador sobre supressió recíproca de visats en passaports diplomàtics i oficials de servei, fet a Quito el 20 de novembre de 2003. («BOE» 32, de 6-2-2004.)

ACORD ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA DE L'EQUADOR SOBRE SUPRESSIÓ RECÍPROCA DE VISATS EN PASSAPORTS DIPLOMÀTICS I OFICIALS O DE SERVEI

EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA DE L'EQUADOR

Tenint en ferm propòsit de mantenir i desenvolupar tan com sigui possible les relacions bilaterals, que deriven dels seus profunds llaços històrics i de la llengua i cultura comunes,

Fent ús de les seves respectives atribucions sobiranes en matèria d'entrada en els seus territoris i amb la voluntat de donar totes les facilitats per al viatge a Espanya i a l'Equador de les persones a les quals cadascun dels dos països hagi atorgat un passaport diplomàtic o oficial o de servei,

Acorden:

1. Els nacionals d'Espanya, titulars de passaport diplomàtic o de servei en vigor, poden entrar sense visat al territori de la República de l'Equador per a estades d'un màxim de noranta dies (tres mesos) en un període de cent vuitanta dies (sis mesos), inclosa l'efectuada amb finalitats d'acreditació.

2. Els nacionals d'Equador, titulars de passaport diplomàtic o oficial en vigor, poden entrar sense visat en el territori del Regne d'Espanya per a estades d'un màxim de noranta dies (tres mesos) en un període de

cent vuitanta dies (sis mesos), inclosa l'efectuada amb finalitats d'acreditació.

Quan entrin en el territori del Regne d'Espanya, després d'haver transitat pel territori d'un o més estats part en el Conveni d'aplicació de l'Acord de Schengen de 19 de juny de 1990, els tres mesos tenen efecte a partir de la data en què hagin travessat la frontera exterior que delimita la zona de lliure circulació constituïda pels estats esmentats.

3. El Ministeri d'Afers Exteriors del Regne d'Espanya i el Ministeri de Relacions Exteriors de la República de l'Equador han d'intercanviar per la via diplomàtica exemplars dels respectius passaports diplomàtics, oficials i de servei vigents.

Els ministeris esmentats s'han de mantenir recíprocament informats, de manera immediata i oportuna, de les modificacions introduïdes en les seves legislacions respectives d'expedició de passaports diplomàtics, oficials o de servei, així com sobre el canvi del seu format, cas en què han de fer arribar nous exemplars a l'altra part.

4. Les disposicions anteriors no eximeixen els seus beneficiaris de l'obligació d'observar la legislació vigent a Espanya i a l'Equador, respectivament.

5. Cadascuna de les parts contractants pot denunciar l'Acord per escrit i per la via diplomàtica. La validesa d'aquest Acord expira al cap de noranta dies a comptar de la recepció de la notificació de la denúncia per l'altra part.

6. Cadascuna de les parts contractants pot suspendre, per un temps determinat, l'aplicació d'aquest Acord totalment o parcialment, mitjançant una notificació escrita d'una part a l'altra per la via diplomàtica. La suspensió produeix efectes al cap de trenta dies de la recepció de la notificació per l'altra part.

7. Aquest Acord s'aplica amb caràcter provisional després de transcorreguts trenta dies a partir de la data de la seva signatura. Entra en vigor l'últim dia del mes següent al de l'última comunicació per la via diplomàtica entre les parts en què s'assenyali el compliment dels respectius requisits legals interns per a la seva entrada en vigor.

En fe de tot això, els representants de les parts degudament autoritzats signen aquest Acord.

Fet a Quito, el dia 20 de novembre de 2003, en dos exemplars en espanyol; ambdós textos són igualment autèntics.

Pel Regne d'Espanya,
Andrés Collado González,
Ambaixador d'Espanya
a la República de l'Equador

Per la República de l'Equador,
Patricio Zuquilanda,
Ministre de Relacions Exteriors

Aquest Acord s'aplica provisionalment a partir del 20 de desembre de 2003, trenta dies després de la data de la seva signatura, segons estableix l'article 7.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 27 de novembre de 2003.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'EDUCACIÓ, CULTURA I ESPORT

2220 REIAL DECRET 113/2004, de 23 de gener, pel qual es desenvolupen els aspectes educatius bàsics i l'organització dels ensenyaments de l'educació preescolar, i es determinen les condicions que han de reunir els centres d'aquesta etapa. («BOE» 32, de 6-2-2004.)

El Reial decret 828/2003, de 27 de juny, pel qual s'estableixen els aspectes educatius bàsics de l'educació preescolar, a l'article 5.1 encomana a les comunitats autònomes l'organització de l'atenció educativa i assistencial dirigida als nens de fins a tres anys d'edat, així com l'establiment de les condicions que han de reunir els centres i les institucions en què es presti. Les competències a què es refereix l'article esmentat corresponen a l'Administració General de l'Estat respecte a l'àmbit de gestió del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport.

A la disposició final segona encomana al ministre d'Educació, Cultura i Esport dictar totes les disposicions que siguin necessàries per al desplegament i l'execució del que s'hi disposa.

La Llei orgànica 10/2002, de 23 de desembre, de qualitat de l'educació, i, d'acord amb aquesta, el Reial decret abans esmentat, configuren aquesta etapa educativa amb un caràcter obert i flexible, de manera que, establerts per l'Estat els principis generals i els requisits bàsics pels quals s'ha de regir, es faciliti a les administracions responsables la presa de decisions que puguin satisfer més les necessitats educatives i assistencials dels nens i la conciliació de la vida laboral i familiar dels pares, atenent les circumstàncies específiques que concorrin en cada zona o població.

Aquest Reial decret, per tant, té com a finalitat desplegar i aplicar la normativa bàsica de l'Estat en el territori de gestió directa del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport, en els àmbits pedagògic, organitzatiu i funcional, amb vista a donar respostes adequades a les demandes dels nens i les famílies que s'hi escolaritzin.

Amb aquesta finalitat, l'annex estableix els aspectes curriculars per a l'exercici de l'activitat educativa i assistencial, i l'articulat explicita els requisits i les titulacions exigides al personal al qual es confiï aquesta activitat, a les característiques i els requisits que han de reunir els centres, i als mitjans organitzatius necessaris.

Entre els requisits que aquest Reial decret determina, tenen una especial importància, pel seu caràcter qualitatiu, els que es refereixen a la seguretat i la higiene de les instal·lacions, a la dotació de mestres i personal tècnic especialitzat i de suport, a la inspecció educativa i a l'escolarització, en les millors condicions possibles, de nens amb necessitats educatives específiques associades a discapacitat.

Aquest Reial decret ha rebut l'informe del Consell Escolar de l'Estat.

En virtut d'això, a proposta de la ministra d'Educació, Cultura i Esport, i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 23 de gener de 2004,